



Olga Hugelmeyer

Sipèntandan Lekòl yo

Antonio Di Fonzo

Direktè

Maria Gaeta

Vis Direktè

Out 2023

Chè Paran/Gadyen ak Elèv,

Nou menm, tout estaf nan **Madison-Monroe School No. 16**, nou onore ak kontan pou akeyi tout elèv nou yo ak manm fanmi nou yo nan ane eskolè 2023-2024 **la kòmanse Vandredi 8 septanm**! Now pwomès, yon anviwonman aprantisaj, inovatè, ki asire ke chak timoun reyalize ekselans. Nan yon anviwonman ki gen sekirite solid, ak akeyan, nou kwè ke chak elèv pral aprann nan yon nivo ka pral ede yo jwenn pi gwo potansyèl edikasyonèl.

Tanpri pran tan pou vizite sitwèb distri nou an ak **lyen pou retounen lekòl la** nan <https://www.epsnj.org/Page/4374> pou plis enfòmasyon sou retounen lekòl. Anpil nan sijè enpòtan yo adrese an detay sou sitwèb distri a tou bay anba a pou revizyon imedya ou:

PREMYE JOU LEKÒL / PWOSEDI LÈ W RIVE AK LÈ LEKÒL LAGE

Ane lekòl 2023–2024 la ap kòmanse nan Vandredi, 8 septanm 2023. Enstriksyon ap fèt pandan lè 8:20 a.m. rive 3:00 p.m. Pou ede fasilite yon tranzisyon lis ak òdone pandan tan arive ak ranvwa, tanpri konfòme yo ak pwosedi sekirite sa yo:

Rive:

Premye jou lekòl la, **Vandredi 8 septanm**, se yon jounen lekòl konplè pou tout elèv ki nan klas Pre-K – 8yèm ane. Tanpri sonje ke nou pral fonksyone nan yon orè regilye:

- **Pre-Kindergarten** pral antre dirèkteman nan inite TCU yo swiv enstriksyon ki sou kat ki anba a.
- **Jadendanfan ak 1ye** ^{Ane yo} pral antre nan antre Monroe Avenue epi swiv enstriksyon ki sou kat jeyografik ki mete yo.
- **Elèv 2yèm ak 3yèm** ^{Ane yo} pral antre nan antre devan North Avenue a epi yo pral suiv enstriksyon yo sou kat jeyografik ki mete yo.
- **Elèv klas 4yèm, 5yèm, ak 6yèm** ^{ane} pral antre nan antre Monroe Avenue nan Bldg Prensipal la epi suiv enstriksyon ki sou kat jeyografik ki mete yo.
- **Elèv 7yèm ak 8yèm** ^{Ane yo} pral antre nan antre North Avenue nan Main Building la epi suiv enstriksyon yo sou kat jeyografik ki mete yo.

Ranvwa:

- **Pre-matènèl** Yo pral ranvwaye **elèv yo a 2:55 pm** atravè TCU yo.
- **Elèv Jadendanfan** yo pral ranvwaye a 2:55 nan kote Monroe Avenue nan bilding lan.
- **Elèv klas 1ye** ^{yo} pral ranvwaye a 3:00 pm nan bò Monroe Avenue nan bilding lan.
- **Elèv 2yèm ak 3yèm** ^{ane yo} pral ranvwaye nan antre devan North Avenue.
- **Chanm 3-107 ak 3-B5** ap soti nan antre bò kote Circle Garden nan North Avenue.
- Yo pral ranvwaye **klas 4yèm ak 5yèm** ^{ane} nan North Avenue Main Building
- **klas 6yèm ane** nan Monroe Avenue bò bilding Main Building

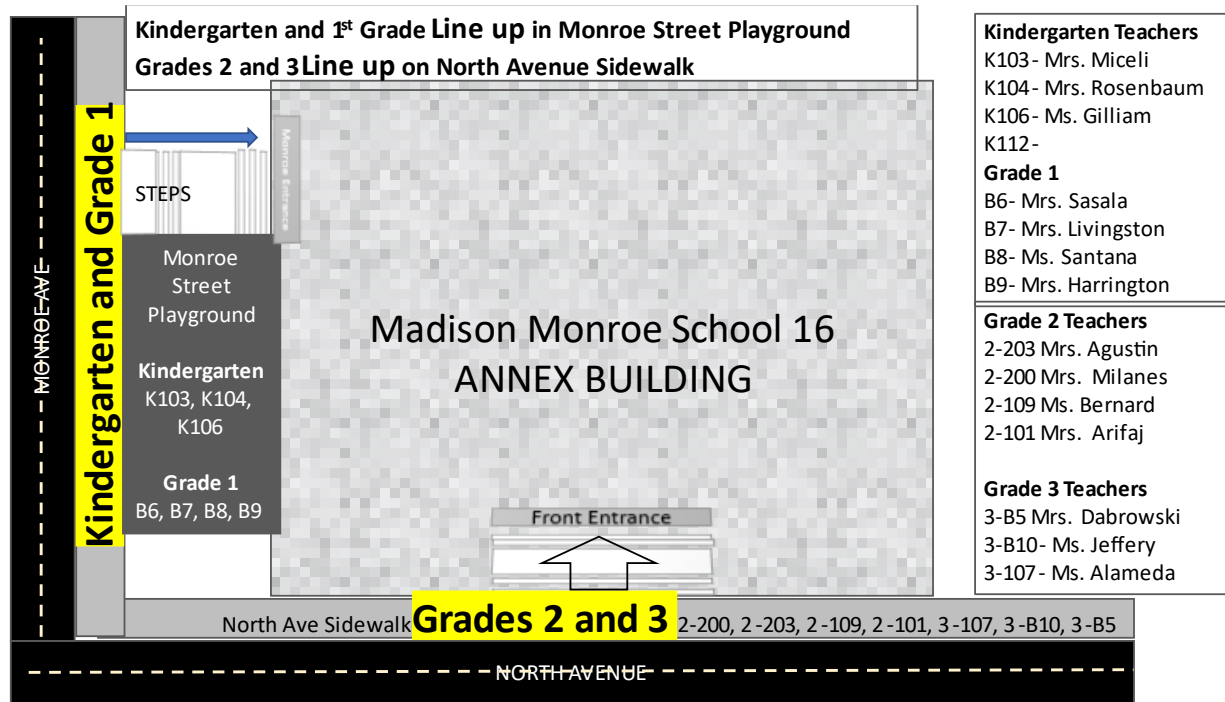
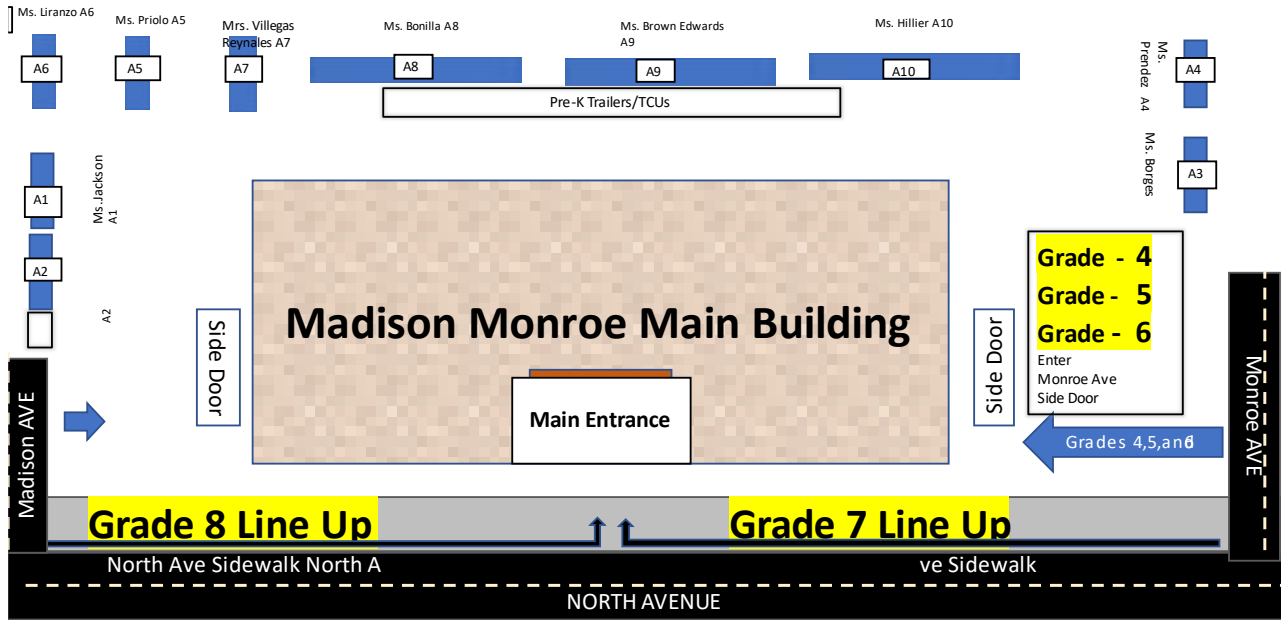
REMAK: Paran yo, tanpri tann pitit ou a sou twotwa a epi pa devan pòt antre oswa sou eskalye lekòl la. Tanpri konsidere pakin nan pakin nan Monroe Street. Tanpri pa bloke pòt yo.

Y ap rele ELÈV BIS yo a 2:50 pm pou monte nan otobis yo.

Li enperatif ke elèv yo vin chèche alè nan fen jounen an a 3:00 pm

- Si sa nesesè, tanpri fè aranjman davans pou konnen ki moun ki pral responsab pou pitit ou a nan lage. Tanpri endike ki kote pitit ou a ta dwe rankontre moun ki deziyen an pou yo ka vin chèche li oswa pou yo ka mache lakay li.
- Ansèyman ak ansèyman se nan sesyon jiska 2:55 pm chak jou pou elèv ki pa monte nan otobis.
- Si yo dwe vin chèche pitit ou a bonè, ou dwe siyen li nan youn nan Biwo Prensipal yo epi montre idantifikasyon apwopriye. Sonje ke yon lage bonè vle di ke pitit ou a pral manke kèk nan aktivite aprantisaj li. Tout elèv, paran, ak vizitè dwe antre nan bilding nan nan zòn sekirite antre prensipal la nan chak bilding. **Paran ak vizitè yo oblije siyen epi montre idantifikasyon apwopriye.**
- Yon timoun ki pi gran ki responsab pou vin chèche yon timoun ki pi piti dwe tann andeyò sòti timoun ki pi piti a deziyen oswa deside sou yon kote reyinyon mityèl andeyò bilding nan.
- Tanpri pake machin ou yon fason apwopriye epi obeyi tout lwa trafik jan yo espesifye; nou pa vle ou jwenn yon tikè oswa pou w nan mitan nenpòt kalite danje. North Avenue souvan chaje ak tou de machin ak kamyon. Sèvi ak pakin si sa nesesè. Tanpri pa double pake.

Madison Monroe Main Building Grades 4 through 8 Entrances and Exit Doors Pre -K Enter Individual TCU Units



KALANDRIYE LEKÒL EPS

Nou mande pou w gide epi sipòte aprantisaj pitit ou a lè w asire li ale lekòl chak jou, li rive alè, epi li pare pou eksperyans aprantisaj la jounen an.

Pou revize Kalandriye Lekòl EPS la pou ane eskolè 2023–2024 la, tanpri vizite lyen sa a: [SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf).

ENSTRIKSYON POU POWERSCHOOL PARAN PORTAL

PowerSchool se yon sistèm jesyon elektwonik ke Lekòl Piblik Elizabeth itilize pou yo kolekte, estoke, epi kenbe done ak dosye ki enpòtan elèv yo. Aplikasyon an bay paran yo aksè an tan reyèl nan enfòmasyon ki gen rapò ak orè yon elèv, prezans, nòt, ak pwogre akademik; li ofri tou yon fason pratik ak akomode pou tou de paran ak pwofesè yo kominike jan sa nesèsè. Se poutèt sa, tout moun rete konekte. Orè pou ane lekòl 2023-2024 k ap vini an ap disponib pou wè sou PowerSchool **Mèkredi 30^{Out}**.

NOUVO PARAN AK RETOUNEN POU EPS

Paran nouvo elèv yo dwe mande yon nouvo kont pou yo kapab antre tout enfòmasyon ki nesèsè pou navige Pòtal Paran PowerSchool la. Paran elèv ki egziste deja yo ap bezwen konekte, antre, epi mete ajou nenpòt enfòmasyon ki chanje ki te fèt pou pitit yo.

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Paran PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com/StudentandParentSignIn).

Si w rankontre difikilte teknik pandan w ap jwenn enfòmasyon sou PowerSchool pitit ou a, tanpri kontakte lekòl pitit ou a oswa vizite sitwèb EPS la nan [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://www.powerschool.com/StudentSupportServices/StudentRegistration). Soti nan la, tanpri klike sou "**PowerSchool Parent Portal Éd**" tab. Tanpri desann epi klike sou lekòl pitit ou a kounye a. Lè sa a, yo pral mande w ranpli yon fòm kontak sou entènèt. Apre w fin klike sou bouton **Save** and **Done** ki anba a, yo pral soumèt demann ou an epi yon moun nan lekòl la pral kontakte w pi vit posib.

ENSTRIKSYON POWERSCHOOL POU ELÈV

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Elèv PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Enskripsyon Elèv ak Paran \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com/EnskripsyonElèvakParan).

RÈGELMAN POU INIFÒM

Objektif kòd abiman EPS la se pou pwomouvwa yon imaj pozitif nan tèt yo epi pou ogmante fyète lekòl pami elèv nou yo. Sante, sekirite, ak byennèt edikasyon se objektif prensipal pou kòd abiman an ak objektif pou ankouraje yon anviwonman ki favorab pou disiplin ansanm ak edikasyon. Yo sipoze mete inifòm lekòl chak jou.

Yo bay sou sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "**Politik Inifòm**" epi swiv enstriksyon yo bay yo.

Paran yo, n ap mande tou de koperasyon w ak sipò w konsènan aderasyon pitit ou a ak règleman sou inifòm. Elèv ki pa respekte règleman inifòm lekòl la p ap gen dwa antre nan bilding nan vandredi **8 septanm** · oswa nenpòt jou lekòl apre sa. Tanpri pa ezite kontakte biwo prensipal la si w ta gen nenpòt kesyon konsènan règleman sou inifòm.

Aparèy Elektwonik

Pou kèk ane ki sot pase yo, lekòl nou an fonksyone kòm yon lekòl teknoloji 1:1; epi kòm rezilta, tout elèv yo ap kontinye sèvi ak yon odinatè pòtab pou ansèyman chak jou nan klas yo. Elèv yo ta dwe fè tout efò posib pou yo pran swen pòtab yo pandan ane lekòl la, paske se yon privilèj espesyal: Aplikasyon Teknoloji 1:1 ap kontinye asire ke elèv nou yo pou reyalize yon nòm konpetitif ki nesèsè pou ankouraje tou de kolèj ak preparasyon pou karyè yo. *Tout elèv oblije pote laptop yo chaje ak chaje yo nan lekòl la chak jou.*

NOUVO ELÈV

Tout nouvo elèv nan distri a, ap resevwa laptop yo a pandan premye semèn lekòl la.

- Yo ta dwe make sach liv, dosye, klasman, ka kreyon, chanday, sweatshirts, ak/oswa kapuchon ak non timoun nan nan plim oswa makè.
- Pou operasyon an sekirite ak efikas nan Madison-Monroe School No. 16, tanpri al gade nan **règleman yo ak direktiv** ki sitiye sou sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>.
- Tanpri tcheke liv ak dosye pitit ou a chak jou pou devwa ak komunikasyon enpòtan.
- **YO PA PÒMÈT POU YO ITILIZE telefòn selilè ak IPod nan bilding lekòl la pandan tan ansèyman.**
- Byenke li konprann ke anpil elèv gen telefòn selilè pou rezon ijans, **telefòn selilè yo dwe fèmen epi mete yo nan sak lekòl.** Si yon elèv gen yon telefòn selilè nan posesyon li (ki soti nan sak lekòl la) pi lwen pase antre devan an, y ap konfiske l. Lè sa a, paran yo pral avèti pou yo rekipere telefòn selilè a nan biwo Direktè a .
- kazye, pou elèv klas 7yèm ak 8yèm ane, **dapre Règleman Distri a.**

RETE KONEKTE

Resevwa Rapèl/ Tout Dènye enfòmasyon Lekòl yo atravè Mesaj Tèks!

Enskri pou resevwa mesaj nan lekòl pitit ou a ak Lekòl Piblik Elizabeth

ENSTRIKSYON POU NOUVO AK PARAN KI LA DEJA YO

Li enpòtan anpil ke nou gen adrès kay ou ki pi resan ak/oswa nimewo telefòn pou nou ka kontakte ou nan ka ijans oswa diskite sou pwogrè pitit ou a. Tanpri ajoute Enfòmasyon Kontak resan lè ou ale nan Portal Paran Powerschool ou a epi ranpli fòm Enfòmasyon Ijans ou ka jwenn

anba lyen ki genyen tout fòm yo pandan tout ane lekòl la si ta gen yon chanjman nan ka adrès kay ou ak / oswa nimewo telefòn ou. Nou espere gen kominikasyon ouvè ant kote ou rete a ak lekòl la epi se youn nan kle yo ki pi enpòtan nan siksè akademik nan lekòl la. Nou espere gen kominikasyon ouvè ant kote ou rete a ak lekòl la epi se youn nan kle yo ki pi enpòtan nan siksè akademik nan lekòl la.

Sistèm notifikasyon nou an pèmèt manm pèsònèl yo kontakte paran yo pa email, tèks, ak nan mesaj vèbal ki anrejistre sou telefòn nan. Atravè sistèm sa, paran yo imedyatman okouran de enfòmasyon ijan, gwo evènman, ak / oswa dat aktivite kap vini yo. Pou asire ke sistèm sa ap kontinye opere nan fason trè efikas, li enpòtan anpil ke nou gen **enfòmasyon ki pi resan e korèk nan dosye chak elèv**.

Pou jwenn enfòmasyon sou kòman pou kenbe enfòmasyon kontak ou yo resan, tanpri ale sou sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri refere a pano "**Rete Konekte**" epi swiv enstriksyon yo bay pou konnen kijan pou mete enfòmasyon resan ou sou PowerSchool.

Tanpri konsidere kòm volontè sèvis, ou pou sipòte Òganizasyon Paran/Pwofesè (PTO) nan lekòl pitit ou a. PTO bay anpil opòtinite pou fanmi ki nan kominote lekòl la pou patisipe epi rete konekte. Tanpri enskri epi aprann resous ki disponib pou pitit ou ki nan Lekòl Piblik Elizabeth.

NIMEWO TELEFÒN ENPÒTAN:

- Biwo Prensipal (Bilding Prensipal) 908-436-5770
- Biwo Prensipal (Bilding Anèks) 908-436-4048
- Direktè (Bilding MAIN): 908-436-5755
- Vis-Direktè (Anèks Bilding): 908-436-4050
- Sekretè nan biwo ANNEX la: 908-436-4048
- Sekretè an chèf nan biwo prensipal la: 908-436-5757
- Enfimyè nan ANNEX Building: 908-436-4049
- Enfimyè nan bilding prensipal la: 908-436-5760
- Konseye oryantasyon nan bilding prensipal la: 908-436-5771
- Travayè sosyal nan bilding prensipal la: 908-436-5775
- Head Cook nan bilding prensipal la: 908-436-5765

ENFÒMASYON DISTRI/LEKÒL

Tanpri asire w ke tout dokiman obligatwa ki nan lis anba a yo revize epi ranpli anvan premye jou lekòl la e ke tout enfòmasyon pèsònèl yo mete ajou regilyèman:

- Enfòmasyon Fòm nan ka Ijans
- Avi konsènan Fòm Egzamen Medikal
- Fòm Pèmisyon pou Pibliye nan Medya
- Elèv Entènèt & Fòm Pèmisyon Rezo avèk Elizabeth Règleman pou Itilize Entènèt
- Itilizasyon akseptab Sèvi pou Teknoloji - Fòm Elektwonik Aparèy Mobil
- Fon Koneksyon Ijans (ECF)
- Aplikasyon pou Manje

Pou kapab jwenn aksè a dokiman yo ki endike anwo a, tanpri vizite sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan pano "*Fòm yo ak Aplikasyon pou*" epi swiv enstriksyon yo bay la.

EGZIJANS POU VAKSINE

Eta New Jersey mande pou tout timoun ki fèt apre 1ye janvye ¹⁹⁹⁷ epi ki enskri nan klas sizyèm ane yo pral oblije resevwa yon dòz rapèl vaksen kont difteri, tetanòs ak koklich **(Tdap) ansanm ak yon sèl dòz vaksen kont menengokòk.** Dokiman ki montre pitit ou a te resevwa vaksen klas sizyèm ane yo dwe tounen enfimyè lekòl la pa pita pase ***vandredi septanm. 8yèm*** , 2023.

Elèv k ap antre nan klas 6yèm ***ane*** ^{ak} anivèsè nesans ***vandredi 8 septanm*** ²⁰²³ ***oswa apre*** dwe bay yon konfimasyon alekri nan men founisè swen sante pitit ou a pou randevou vaksinasyon an. Randevou sa a ta dwe fèt nan lespas de semèn apre pitit ou a vin gen 11 an. Dosye vaksen an dwe soumèt imedyatman apre randevou a. Lalwa oblije Distri Lekòl Piblik Elizabeth pou asire tout elèv yo resevwa vaksen yo mande yo .

Timoun ki pa satisfè egzijans vaksinasyon yo oswa ki pa gen dokiman sou yon randevou nan de semèn apre yo fin gen 11 an yo pral ekskli nan lekòl la kòmanse premye jou lekòl la.

TRANSPÒTASYON

Transpòtasyon ap disponib pou elèv sa yo:

- Elèv elemantè ki abite plis pase 2.0 kilomèt a lekòl yo.
- Elèv lekòl segondè ki abite plis pase 2.5 kilomèt nan lekòl yo.
- Elèv ki gen sèvis transpòtasyon nan IEP yo

SWARE POU-RETOUNEN LEKÒL

N ap tann pou nou rankontre paran/gadyen nan sware pou retounen lekòl nou an nan:
Jedi 28, Septanm 2023 a 5:30 PM

PWOGRAM DEJENE

Pou aplikasyon pou manje midi, tanpri vizite sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "*Fòm ak Aplikasyon*" epi swiv enstriksyon yo bay yo. Li enpòtan pou w ranpli fòm sa yo.

- Bòdwo manje midi yo dwe peye alè.
- Yo pral sèvi manje maten chak jou pou elèv ki nan klas matènèl-8yèm ane apati 7:50 am jiska 8:15 am nan tou de kafeterya nan Blding Prensipal ak Anèks la. A 8:20 am, elèv ki nan klas matènèl-8yèm ane pral ale nan salklas yo.
- akeyi elèv yo pote pwòp manje midi yo nan lekòl la, Madison – Monroe School No. 16 ***dekouraje admisyon nan manje vit nan anviwònman lekòl la*** paske nou se yon Healthy Alliance School.
- Yo selebre anivèsè nesans nan yon vandredi espesyal chak mwa, jan sa endike nan kalandriye chak mwa lekòl la.

MATERIEL JENERAL LEKÒL

Tanpri bay pitit ou a founiti lekòl sa yo pou kòmansman ane lekòl la. Yo te bay chak elèv yon lis pi detaye pandan dènye semèn lekòl la epi yo te voye l atravè Blackboard Connect nou an plizyè fwa pandan mwa ete yo.

Pre-K: 2 Dosye (2 Pòch) ak non konplè elèv la ak nimewo telefòn fanmi an
 Bookbag ak non konplè ekri sou andedan an
 Dra
 Chanjman siplemantè nan rad ak non tache
 Bwat tisi ak ti sèvyèt ti bebe

Klas K-5: Bookbag ak non konplè ekri sou anndan an
 Ka kreyon ak 3-5 kreyon file, gonm, ak kreyon/plim wouj
 5 Dosye plastik (2 pòch) ak non konplè elèv la ak nimewo telefòn fanmi an
 4 Kaye ak 1 Kaye Matematik Marble
 2 1" pous 3 bag classeurs
 Baton lakòl Elmer a
 Bwat kreyon koulè (16/24 konte) / Makè / Kreyon koulè /
 Makè efase sèk / Gom
 Bwat tisi ak ti sèvyèt dezenfekte
 Seri pèsònèl nan kas ekoutè, de preferans yon seri ak yon mikwofòn
 USB Flash kondwi
 Kat Bibliyotèk (sijere)

Klas 6-8: Menm jan ak Klas K-5 plis sa ki annapre yo (diferan gwosè lyan):
 3-pous Binder ak divizyon
 Papye ki lach (pake gwosè estanda)
 Seri pèsònèl nan kas ekoutè, de preferans yon seri ak yon mikwofòn
 USB Flash kondwi
 Kat Bibliyotèk (sijere)

APRANTISAJ SOSYAL – EMOSYONÈL

Espesyalman nan moman sa, jenerasyon jèn adilt jodi a ap fè fas ak anpil defi yo poko janm wè deja akòz konsekans san parèy tan resan sa yo. Pou asire kontinye klima pozitif nan lekòl la ansanm ak pwogrè devlopman sante total timoun nan, Lekòl Piblik Elizabeth yo rekonèt kijan konpetans aprantisaj sosyal-emosyonèl enpòtan anpil pou elèv nou yo ak pèfòmans siksè yo nan lekòl, nan travay, plis nan lavi; kòm rezilta, nou pral kontinye ankouraje konpetans sosyal-emosyonèl kòm yon pratik chak jou nan sal klas yo. Kreye yon anviwònman aprantisaj ki an sekirite kote elèv yo kapab angaje yo nan konpetans debaz yo nan konsyans pwòp tèt yo, jesyon pwòp tèt yo, konsyans sosyal, kapasite pou jere relasyon, ak pran desizyon responsab pral ede bay elèv yo konpetans ki nesèsè pou yo navige nan defi konplèks sa yo nan vi a.

Nou espere ke nou tout pral kontinye jwi rèss ete a. Ann kontinye nan misyon nou pataje pou reyafime ekite, retabli atant, ak reprann ekselans! Nou espere kòmanse yon lòt vwayaj ansanm ***Vandredi 8 Septanm.***

Sensèman,

Antonio Di Fonzo
Direktè